



Lieu historique national du  
Complexe-Historique-  
de-Dawson

# XPLORATEURS

PARCS CANADA

Ton nom : \_\_\_\_\_



— Complexe-Historique-  
de-Dawson —

Also available in English



Parcs  
Canada

Parks  
Canada

Canada

# BIENVENUE!

au LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU  
COMPLEXE-HISTORIQUE-DE-DAWSON  
[ Zho tlëk ]

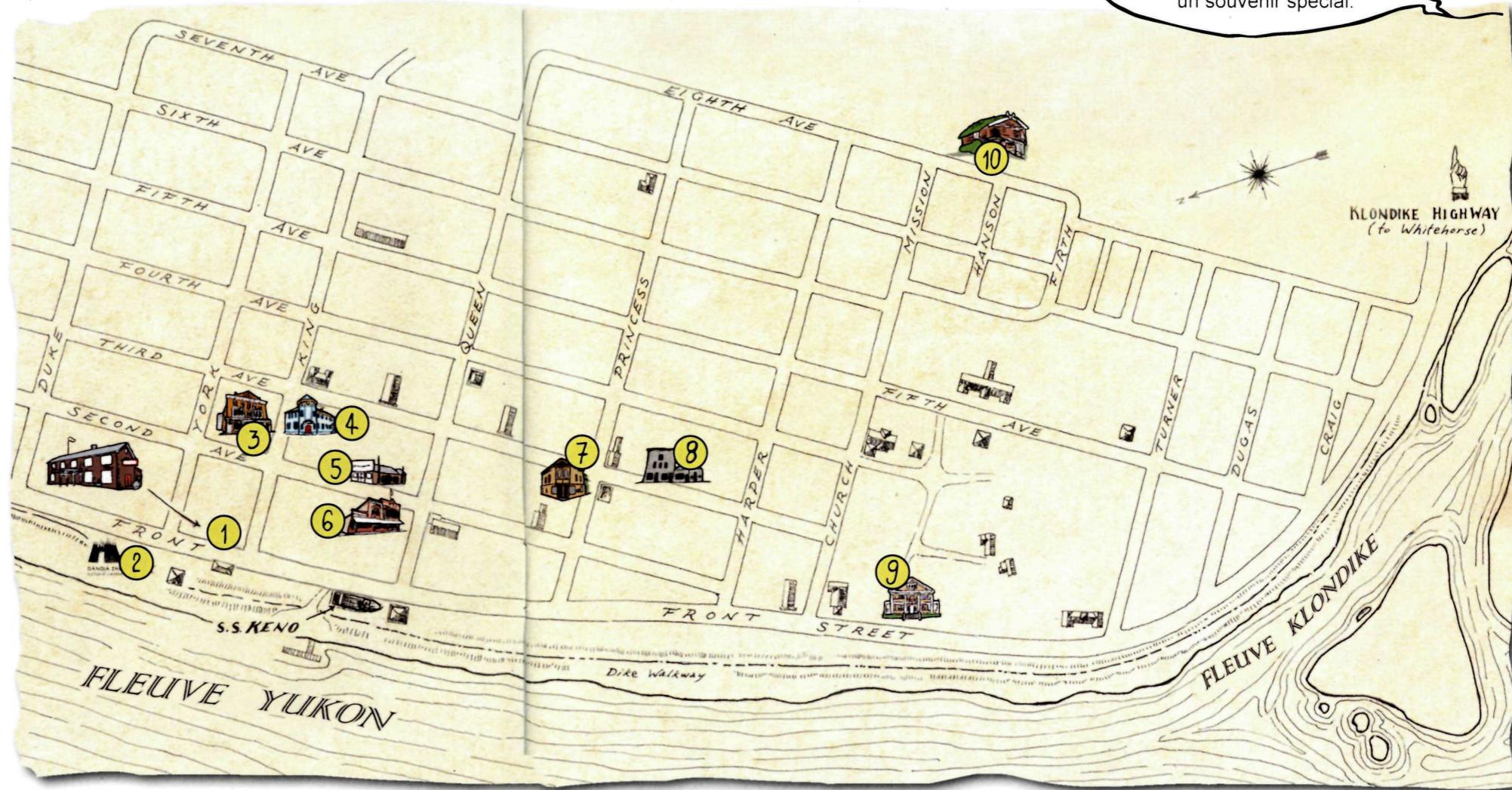
Drin Hqzq, Bonjour! Bienvenue sur le territoire des Tr'ondëk Hwëch'in! Imagine que tu viens d'arriver ici après avoir voyagé pendant des mois. L'endroit est plein de nouveaux arrivants comme toi, tous rêvant de devenir riches. Explore le complexe historique de Dawson [ Zho tlëk ] pour voir comment tu aurais pu TOI AUSSI remplir tes poches d'or!

Les chiffres sur la page 2 te montrent où tu peux faire les activités proposées dans ce livret. Sers-toi de la carte pour t'orienter. Bonne Xploration !

À la fin de ta visite, apporte ton livret au CENTRE D'ACCUEIL le livret pour faire signer ton certificat et recevoir un souvenir spécial.

Les noms de certains bâtiments sont absents de la liste. Trouve les réponses et note-les pendant ta promenade en ville.

- ① Centre d'accueil
- ② Centre culturel Dänojä Zho
- ③ \_\_\_\_\_
- ④ Vieux bureau de poste
- ⑤ \_\_\_\_\_
- ⑥ Magasin Oak Hall
- ⑦ Magasin Harrington
- ⑧ \_\_\_\_\_
- ⑨ Résidence du commissaire
- ⑩ Cabane de Robert Service / Dëchin zho



# VA ENQUÊTER

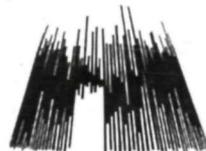


Va au  
2  
sur la carte

## TR'ONDËK? KLONDIKE?

La première nation Tr'ondëk Hwëch'in vit dans cette région depuis des milliers d'années. Ses membres savaient qu'il y avait de l'or ici, mais ils n'en voyaient pas l'utilité.

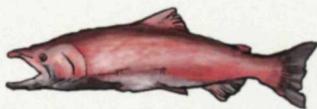
Entre dans le zho (maison) et demande au personnel de t'apprendre à prononcer correctement «Tr'ondëk Hwëch'in» !



centre culturel  
DÄNOJÀ ZHO

Relie le terme en langue hän à ces animaux qui sont très importants pour le peuple Tr'ondëk Hwëch'in.

La faune vit auprès de nous et nous la respectons!  
Trace une ligne entre le mot hän et sa signification.



jëjik – délicieux et fournit des outils et des vêtements

zhur – a un hurlement distinct; représente un clan

täträ' – un farceur; représente un clan

luk – un superaliment qui nage dans le fleuve Yukon



# CHERCHE...



## OÙ EST KLONDIKE GUS?

Les gens sont venus au Klondike pour toutes sortes de raisons, mais tout le monde cherchait de l'or en quelque sorte, que ce soit en l'extrayant du sol ou en gagnant beaucoup d'argent par d'autres moyens. Certains sont venus vivre une « riche » expérience. Pour d'autres, c'est le lien avec l'histoire et la culture des Tr'ondëk Hwëtsch'in qui est précieux.

Trouve le mineur « Klondike » Gus dans une des vitrines de la ville.



Indice : Nous avons entendu dire qu'il cherchait des chaussettes en laine pour garder ses pieds au chaud!



Le savais-tu?  
Lorsqu'une personne est au Klondike depuis au moins un an – assez longtemps pour avoir vu la rivière geler puis la glace se briser –, on la surnomme « Sourdough » (vétérán).

# PROMÈNE-TOI



## LES REMÈDES DE LA NATURE

De nombreux nouveaux arrivants à Dawson tombaient malades parce qu'ils ne connaissaient pas les plantes comestibles qui pouvaient leur fournir des vitamines pour les garder en santé. Selon toi, qui savait quelles plantes locales étaient bonnes à manger? À qui aurait-on pu le demander?

Peux-tu trouver ces deux plantes poussant autour de la ville?  
Découvre leurs noms et comment elles contribuent à une bonne santé!



Nom : \_\_\_\_\_

Pourquoi est-elle bonne pour la santé?  
\_\_\_\_\_



Nom : \_\_\_\_\_

Pourquoi est-elle bonne pour la santé?  
\_\_\_\_\_

Ne mange rien avant  
de te renseigner auprès d'une  
personne bien informée.

Pour relever ce défi :

\* Adresse-toi au personnel du centre culturel Dänojà Zho ou de Parcs Canada. \* Consulte un guide ou informe-toi en ligne. \* Lis l'information sur les panneaux du belvédère Crocus Bluff. \* Essaie de trouver des airelles rouges le long d'un sentier à l'extérieur de la ville. Ne les confonds pas avec les raisins d'ours.

# REGARDE

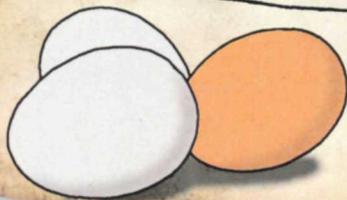
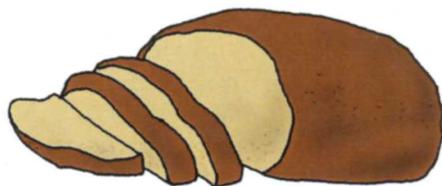
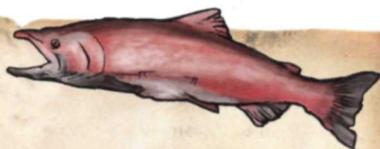
Va au  
7  
sur la carte

## VA ACHETER TON « ÉQUIPEMENT »

Avant d'aller prospecter un gisement d'or, tu dois avoir la « panoplie » complète, c'est-à-dire tout ce qu'il faut pour vivre : vêtements, outils, équipement et nourriture. Trouve la boîte dans le magasin Harrington et ouvre-la. Tu as 10 \$ à dépenser (TOUTES tes économies).

De quels articles auras-tu le plus besoin pour survivre à l'hiver?

Liste d'achats



Total 10\$

Certaines choses n'ont pas de prix, car elles ne se payent pas en argent,

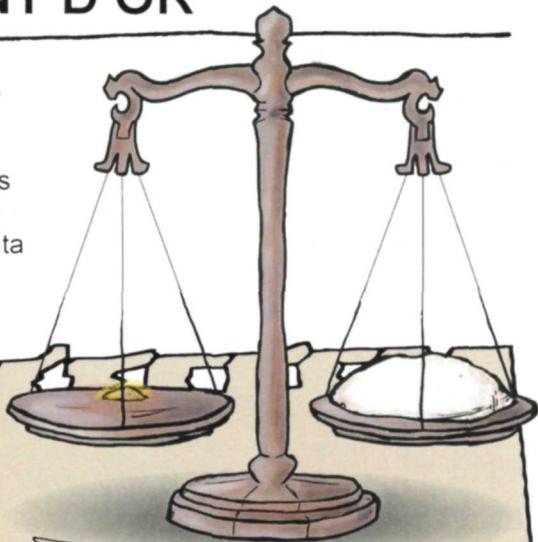
mais exigent plutôt du temps, des efforts et des connaissances sur le terrain.

# TROUVE LA SOLUTION ???

Va au  
1  
sur la carte

## ÇA VAUT SON PESANT D'OR

Avant le début de la ruée vers l'or du Klondike, beaucoup de gens n'avaient pas de papier-monnaie. Parfois, on utilisait donc de la poussière d'or pour payer des choses! Certains mineurs ont extrait des TONNES de poussière d'or du sol. Si tu étais mineur, que ferais-tu de ta poussière d'or? Où la garderais-tu?



Trouve la balance et vérifie ton poids, celui de ton sac à dos ou encore celui de ton parent! Utilise ensuite le tableau à proximité pour déterminer ce poids en onces.

Poussière d'or 1,59 c.  
à soupe

Sucre 2  
tasses

Le poids est de \_\_\_\_\_ lb x 16 = \_\_\_\_\_ onces

Que valait ce poids en or en 1898, et que vaut-il aujourd'hui?

\_\_\_\_\_ onces x 20,67 \$ = valeur \_\_\_\_\_ en 1898.

\_\_\_\_\_ onces x 1 549 \$ = valeur \_\_\_\_\_ en 2020.

# RAPPELLE-TOI

Va au  
10  
sur la carte

## DE BONNES HISTOIRES DU KLONDIKE

Les gens arrivant au Klondike se donnaient souvent un nouveau nom ou un « sobriquet » comme « Rag-time Kid », « Klondike Kate » ou « Arizona Charlie »! Quel serait ton sobriquet du Klondike?

Ajoute un mot à ton prénom qui décrit un aspect unique de toi-même! \_\_\_\_\_

Le Klondike est très éloigné des régions les plus habitées. Imagine que tu n'as pas de téléphone ou d'appareil photo, mais que tu veux parler de ce lieu et de tes aventures à ta famille. Leur dirais-tu la vérité ou chercherais-tu à embellir l'histoire comme l'ont fait certaines personnes qui ont raconté la ruée vers l'or?



Ecris une lettre ou une histoire pour tes amis à la maison.

Parle-leur des aventures réelles ou folles que tu aurais vécues ici en 1898. As-tu descendu le fleuve Yukon en radeau? Que s'est-il passé quand tu as vu qu'il n'y avait plus de concession minière à ton arrivée?

L'aventure de \_\_\_\_\_ (ton nouveau sobriquet) au Klondike

---

---

---

---

---



# REGARDE

## QU'EST-CE QUI A CHANGÉ?

Cette photo a été prise à cet endroit au coin de King Street et Second Avenue à minuit il y a plus de 100 ans! Peux-tu trouver l'endroit exact où le photographe s'est tenu pour faire ce cliché.

Entoure les bâtiments de l'époque qui sont toujours là aujourd'hui.



1 Théâtre  
Palace Grand

2 Bureau de  
poste

3 Le magasin de  
Mme Tremblay  
est un bâtiment  
original qui a été  
construit après la  
prise de cette  
photo, qui montre  
la structure qui  
était là avant.

Photo: Minuit, le 10 juin, 1904

Prends la même photo pour montrer à tes amis ce qui a changé et ce qui est resté pareil...  
ou fais ton égoportrait!

Identiquête-nous! #klondikelieuxhistoriquesnationaux #dawsoncity #palacegrand #parcscanada

# TROUVE...



## HISTORIEN CURIEUX

Imagine que tu dois trouver ton chemin vers le Klondike en te servant uniquement d'une carte que quelqu'un a tracée pour toi! Tu peux trouver ces cinq géocaches en utilisant le GPS de ton téléphone, ce qui est beaucoup plus précis qu'une carte dessinée à la main!

Regarde à l'intérieur de chaque cache. Trouve les réponses à trois questions ou plus. Tu pourras alors obtenir un prix au centre d'accueil!

- **Il faut avoir la foi** N 64° 03.478 W 139° 26.156

Réponse :

\_\_\_\_\_

- **Les grands du Klondike** N 64° 03.513 W 139° 26.334

Réponse :

\_\_\_\_\_

- **Un homme à tout faire** N 64° 03.595 W 139° 26.109

Réponse :

\_\_\_\_\_

- **La mode de Paris** N 64° 03.776 W 139° 25.817

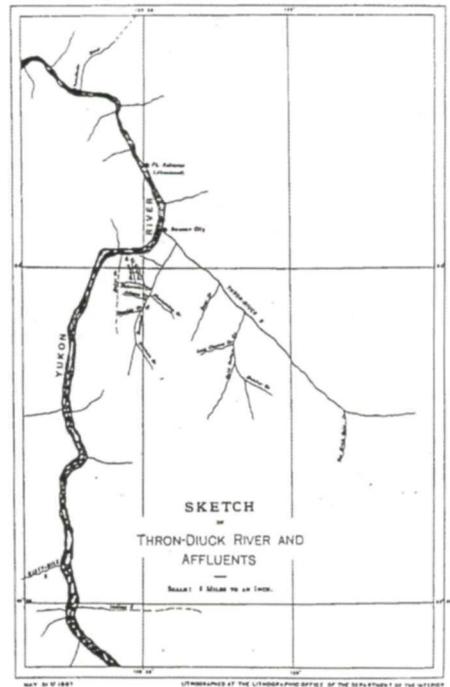
Réponse :

\_\_\_\_\_

- **Un long hiver à l'horizon** N 64° 03.718 W 139° 25.650

Réponse :

\_\_\_\_\_



The Klondike Gold Fields 1897



Recherche les géocaches de Klondike\_NHSs après t'être connecté.

# IMAGINE...



## AIDE DEMANDÉE

Tu as beaucoup appris sur la vie à Dawson pendant la ruée vers l'or. Quel genre de travail aurais-tu fait après ton arrivée par bateau à Dawson en 1898? Bonne nouvelle! Les emplois sont très nombreux et tu aurais même pu créer ton propre job!

Que fais-tu bien? \_\_\_\_\_

Pour quel emploi aurais-tu postulé? \_\_\_\_\_

## OFFRES D'EMPLOI

### Boulangier



Rapide et habile pour faire de grandes quantités de pain. Savoir remplacer les ingrédients en fonction de ce que tu as sous la main. Être propre et soigné.

### Peintre d'enseignes



Bonne orthographe et écriture soignée. Atouts : Habile dans le dessin et les portraits, posséder ses propres pinceaux.

### Aide-mineur



Être fort, travailler dur, savoir creuser, être à l'aise dans les petits trous sombres et être de bonne compagnie. Heureux de rester dans les champs aurifères pendant des mois sans aller en ville.

### Trappeur



Expérience de la vie en pleine nature, des expéditions en raquettes, du piégeage et de la chasse. Ramener des fourrures en ville aux dates prévues. Atout : être amical avec les autres trappeurs et commerçants de fourrures de la région.

# VEUX-TU NOUS AIDER ???

Félicitations ! À toi d'être un Xplorateur Xtraordinaire en donnant cette page avec tes commentaires à un employé de Parcs Canada.

...et n'oublie pas de demander ton souvenir !

Moi, XPLORATEUR XTRAORDINAIRE, je m'engage à montrer du respect et de la curiosité pour la nature et l'histoire.

1- J'ai trouvé les activités de ce livret : (Encerle ta réponse.)



SUPER AMUSANTES



AMUSANTES



ENNUYEUSES

2- Mes 3 activités préférées sont aux pages \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_  
et \_\_\_\_\_

3- J'ai \_\_\_\_\_ ans.

4- Trois mots pour décrire ma journée Xplorateur :

---

---

---

---

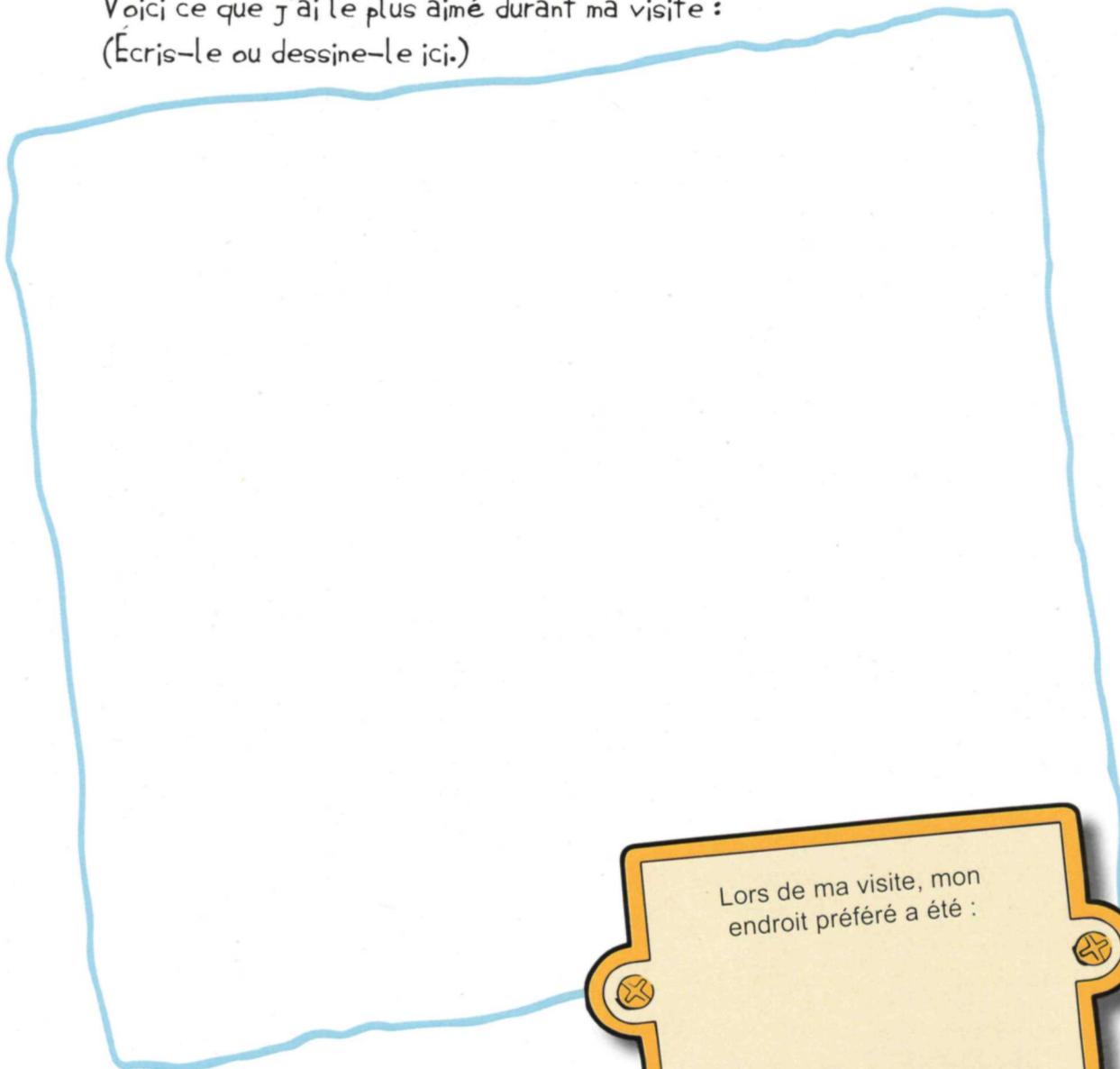
#### À faire lire par l'adulte qui t'accompagne :

Participation volontaire. Tous les résultats seront regroupés avant d'être utilisés. Tous les renseignements fournis resteront anonymes et confidentiels. Pour toute question concernant l'information recueillie dans le cadre de ce sondage, veuillez nous écrire à [pc.information.pc@canada.ca](mailto:pc.information.pc@canada.ca) ou composez le 1-888-773-8888.



# MES COUPS DE COEUR

Voici ce que j'ai le plus aimé durant ma visite :  
(Écris-le ou dessine-le ici.)



Lors de ma visite, mon  
endroit préféré a été :





Lieu historique national du  
Complexe-Historique-  
de-Dawson



EST OFFICIELLEMENT UN XPLORATEUR DE PARCS CANADA

\_\_\_\_\_ date

\_\_\_\_\_ employé (e)



Parcs  
Canada

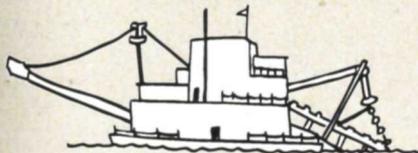
Parks  
Canada

Canada

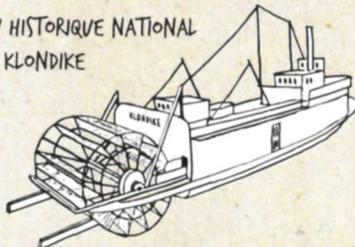
# TU AIMES XPLORER??

Tu peux t'amuser dans plusieurs endroits de Parcs Canada! Visite [parcscanada.gc.ca/xplorateurs](http://parcscanada.gc.ca/xplorateurs) pour découvrir où ils sont situés.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA DRAGUE-NUMÉRO-QUATRE



LIEU HISTORIQUE NATIONAL S.S. KLONDIKE



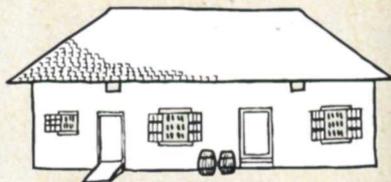
PARC NATIONAL ET RÉSERVE DE PARC NATIONAL KLUANE



PARC NATIONAL DE WOOD BUFFALO



RÉSERVE DE PARC NATIONAL, RÉSERVE D'AIRE MARINE NATIONALE DE CONSERVATION, ET SITE DU PATRIMOINE HAIDA GWAAI HAANAS



LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-LANGLEY

## Explorez avec Parka!



Allons-y!

Parka vous propose ses activités, ses vidéos, sa chanson et plus encore. Visitez un de nos endroits ou [parcscanada.gc.ca/parka](http://parcscanada.gc.ca/parka).



MISSIONS PHOTO

Téléchargez gratuitement l'application de Parka!

